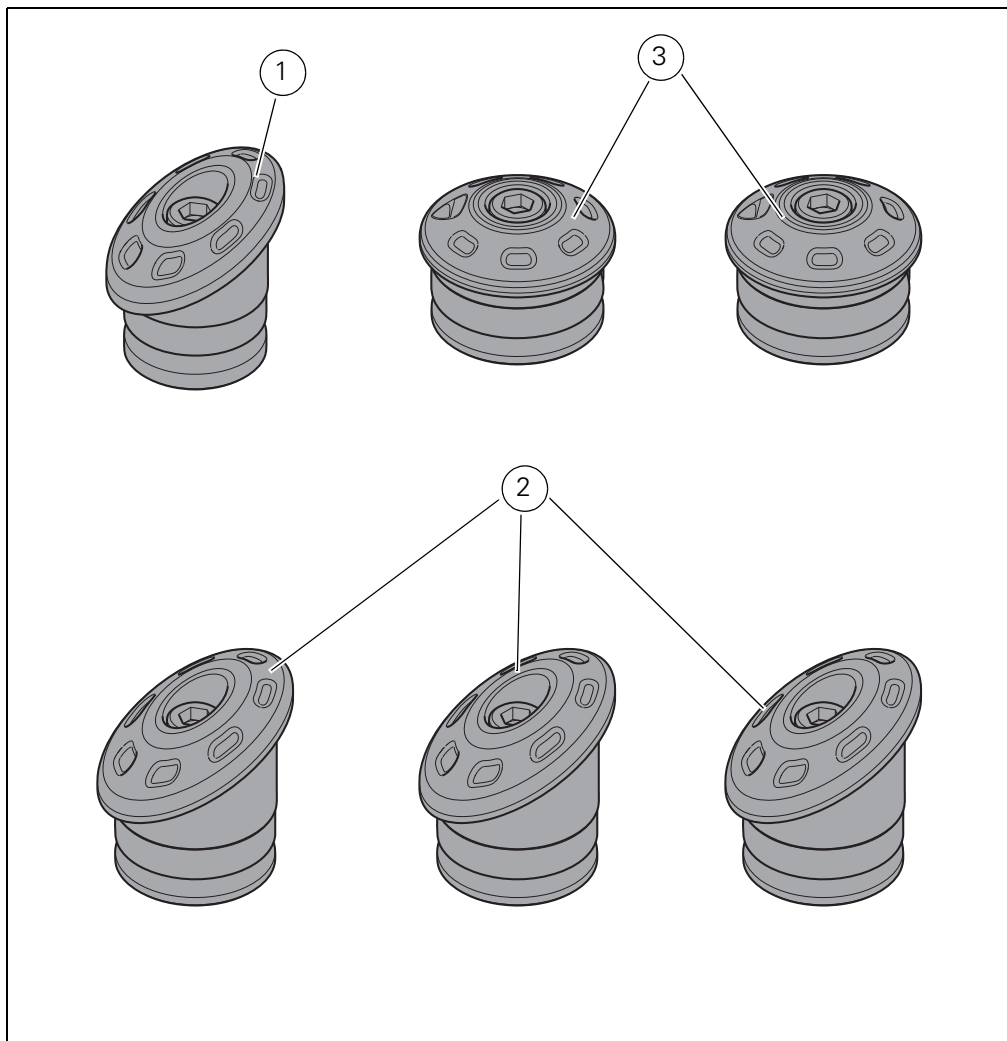




Kit tappi telaio - 97380111A (Nero) - 97380121A (Rosso) - 97380131A (Silver)/ Frame plug kit - 97380111A (Black) - 97380121A (Red) - 97380131A (Silver)

- 1 Assieme tappo telaio \varnothing 25
- 2 Assieme tappo telaio \varnothing 28 (q.tà 3)
- 3 Assieme tappo telaio \varnothing 30 (q.tà 2)



- 1 \varnothing 25-Frame plug assembly
- 2 \varnothing 28-Frame plug assembly (q.ty 3)
- 3 \varnothing 30-Frame plug assembly (q.ty 2)

I particolari evidenziati in grigio e riferimento numerico (Es. ②) rappresentano l'accessorio da installare e gli eventuali componenti di montaggio forniti a kit. I particolari con riferimento alfabetico (Es. (A)) rappresentano i componenti originali presenti sul motoveicolo. Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Parts highlighted in grey and with a numeric reference (Example ②) are the accessory to be installed and any assembly components supplied with the kit. Parts with an alphabetic reference (Example (A)) are the original components fitted on the vehicle. For easy and rational reading, this document uses graphic symbols for highlighting situations in which maximum care is required, practical advice or simple information. Any right- or left-hand indication refers to the vehicle direction of travel.



Attenzione / Warning

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte. / Failure to follow these instructions might give raise to a dangerous situation and provoke severe personal injuries or even death.



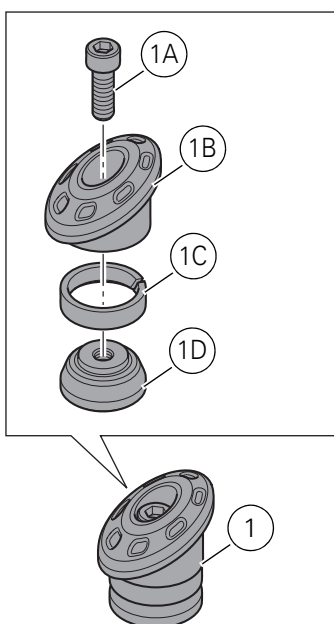
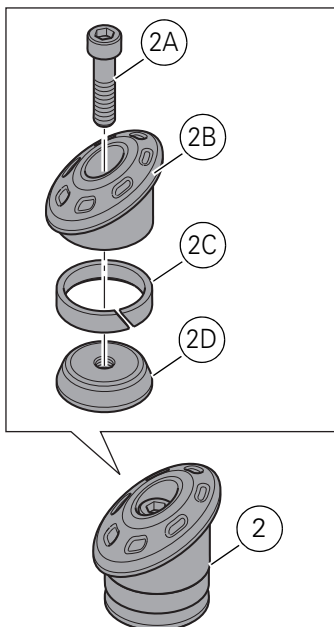
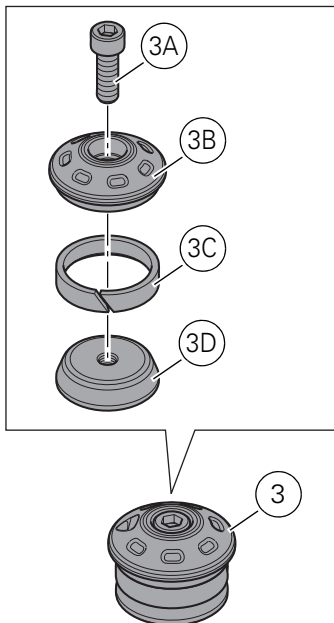
Importante / Caution

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite. / Failure to follow these instructions might cause damages to the vehicle and/or its components.



Note / Note

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso. / Useful information on the procedure being described.



Note
Prima di iniziare l'operazione, leggere attentamente le avvertenze riportate nella prima pagina.

Montaggio componenti kit

Importante
Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

Prima di eseguire l'installazione, oppure nel caso siano stati scomposti, verificare che ogni assieme sia correttamente montato seguendo gli esplosi riportati in figura. Installare i tappi (1B), (2B) e (3B) sulle rispettive boccole elastiche (1C), (2C) e (3C); fissarli agli espansori conici (1D), (2D) e (3D) con le rispettive viti (1A), (2A) e (3A) senza serrare.

Note
In particolare è necessario che le superfici coniche sulle boccole elastiche (1C), (2C) e (3C) siano accoppiate con le rispettive superfici sugli espansori conici (1D), (2D) e (3D).

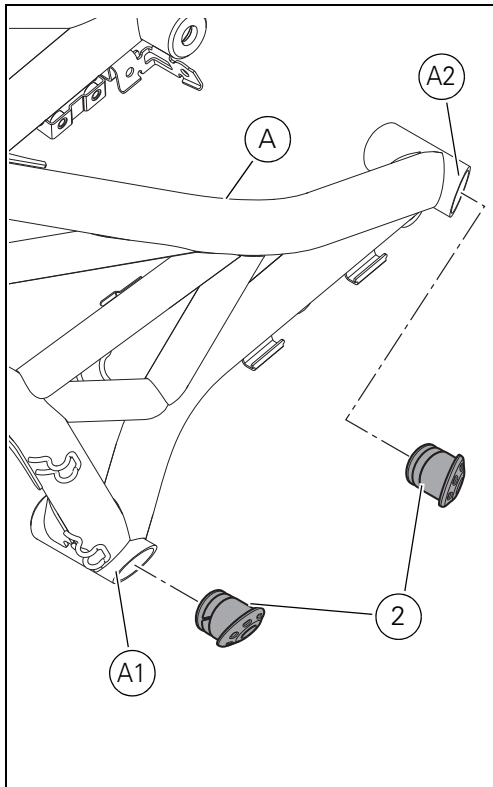
Note
Read the instructions on the first page carefully before proceeding.

Kit installation

Caution
Check that all components are clean and in perfect condition before installation. Adopt any precaution necessary to avoid damages to any part of the motorcycle you are working on.

Before assembly installation or in case they have been split, check that every assembly is properly fitted by following the figure exploded views. Fit plugs (1B), (2B) and (3B) on the corresponding spring bushings (1C), (2C) and (3C); fix them to tapered expanders (1D), (2D) and (3D) with the relevant screws (1A), (2A) and (3A) without tightening.

Note
In particular, tapered surfaces on spring bushings (1C), (2C) and (3C) must mate with the relevant surfaces on tapered expanders (1D), (2D) and (3D).



Introdurre i n.3 assiemii tappo telaio (2) nelle boccole (A1), (A2) e (A3) del telaio (A) spingendo il tappo (2B) fino a battuta.
Serrare le n.3 viti (2A) alla coppia di $10 \pm 10\%$ Nm.

Introdurre l'assieme tappo telaio (1) nella boccia (A4) del telaio (A) spingendo il tappo (1B) fino a battuta.

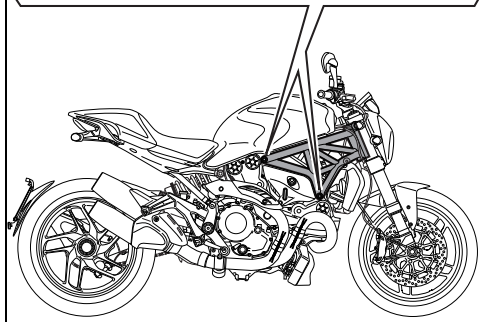
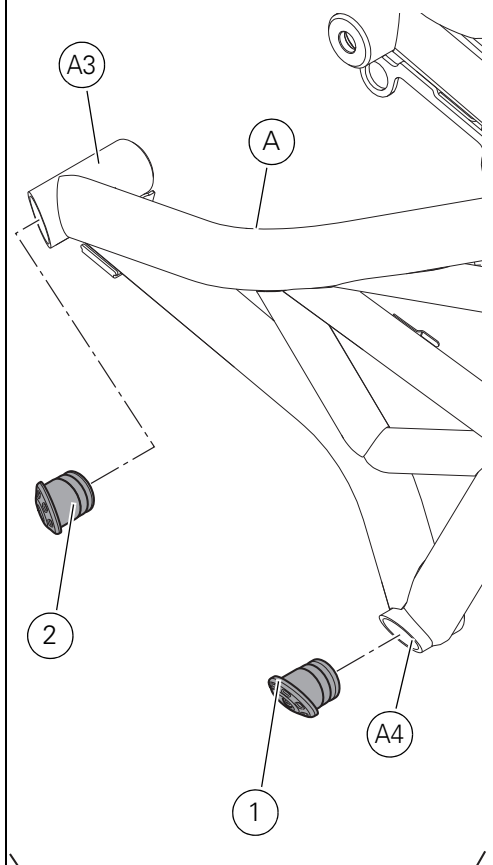
Serrare la vite (1A) alla coppia di $10 \pm 10\%$ Nm.

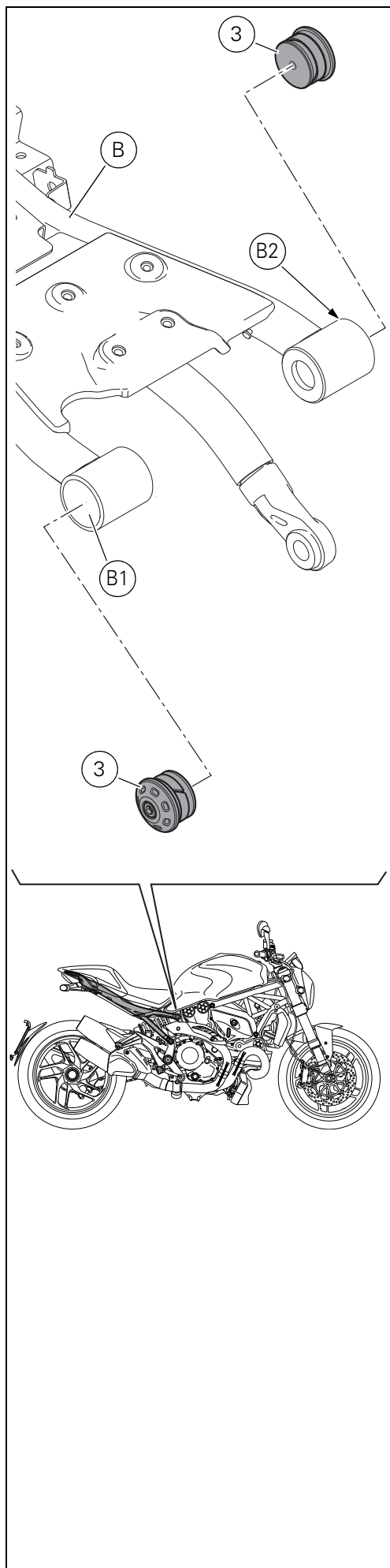
Insert the 3 frame plug assemblies (2) into bushings (A1), (A2) and (A3) of frame (A) by pushing plug (2B) fully home.

Tighten the 3 screws (2A) to a torque of $10 \pm 10\%$ Nm.

Insert frame plug assembly (1) into bushing (A4) of frame (A) by pushing plug (1B) fully home.

Tighten screw (1A) to a torque of $10 \pm 10\%$ Nm .





Introdurre i n.2 assiemti tappo telaio (3) nelle boccole (B1) e (B2) del telaio posteriore (B) spingendo il tappo (3B) fino a battuta. Serrare le n.2 viti (3A) alla coppia di $10 \pm 10\%$ Nm.

Insert the 2 frame plug assemblies (3) into bushings (B1) and (B2) of rear subframe (B) by pushing plug (3B) fully home. Tighten the 2 screws (3A) to a torque of $10 \pm 10\%$ Nm.



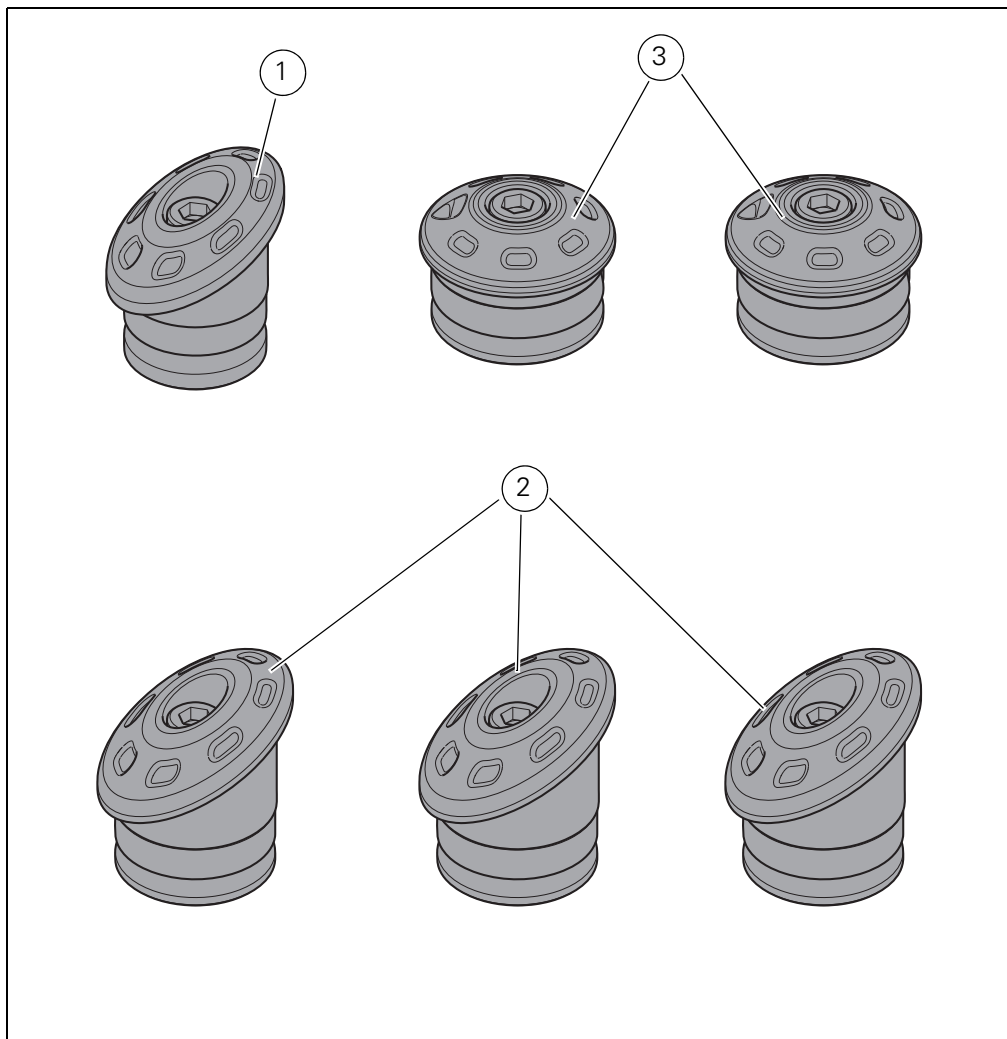
Modèles de référence: / Bezugsmodelle:

Monster 1200

ISTR/ANLEIT - 544 ED./AUSG. 00

Kit bouchons du cadre - 97380111A (Noir) - 97380121A (Rouge) - 97380131A (Argenté) / Kit Rahmenverschlüsse - 97380111A (schwarz) - 97380121A (rot) - 97380131A (silbern)

- 1 Ensemble bouchon du cadre $\varnothing 25$
- 2 Ensemble bouchon du cadre $\varnothing 28$
(q.té 3)
- 3 Ensemble bouchon du cadre $\varnothing 30$
(q.té 2)



- 1 Einheit Rahmenverschluss $\varnothing 25$
- 2 Einheit Rahmenverschluss $\varnothing 28$
(3 Stck.)
- 3 Einheit Rahmenverschlüss $\varnothing 30$
(2 Stck.)

Les pièces surlignées en gris et la référence numérique (Ex. ②) représentent l'accessoire à installer et les composants de montage éventuels fournis en kit. Les pièces avec référence alphabétique (Ex. Ⓐ) représentent les composants d'origine présents sur le motorcycle. Pour une lecture rapide et rationnelle ont été utilisés des symboles qui mettent en évidence les situations exigeant une attention particulière, les conseils pratiques ou bien encore de simples informations. Toutes les indications droite ou gauche se réfèrent au sens de marche la moto. Die grau gekennzeichneten Bestandteile mit numerischem Bezug (Bsp. ②) geben das zu installierende Bestandteil und die eventuellen, im Kit enthaltenen Montagekomponenten wieder. Die Bestandteile mit alphabetischem Bezug (Bsp. Ⓐ) geben die Original-Bestandteile wieder, die am Motorrad verbaut wurden. Im Sinne einer schnellen und rationellen Erfassung beim Lesen wurden Symbole verwendet, die auf Situationen hinweisen, bei denen maximale Aufmerksamkeit geboten ist, oder die praktische Empfehlungen bzw. einfache Informationen hervorheben. Alle Angaben wie „rechts“ oder „links“ beziehen sich auf die Fahrtrichtung des Motorrads.



Attention / Achtung

La non-observance des instructions reportées ci-dessous peut créer une situation dangereuse et provoquer de graves lésions personnelles voire la mort. / Eine Nichtbeachtung der hier wiedergegebenen Anweisungen kann Gefahrensituationen schaffen und zu schweren Verletzungen und auch zum Tod führen.



Important / Wichtig

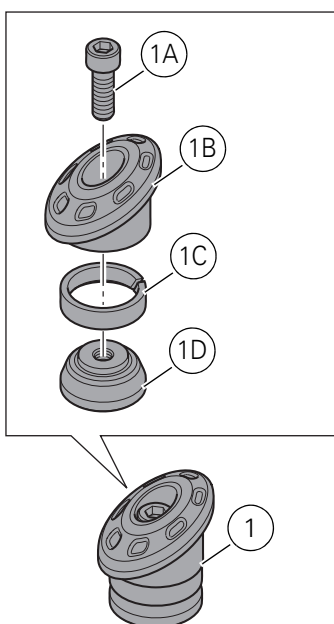
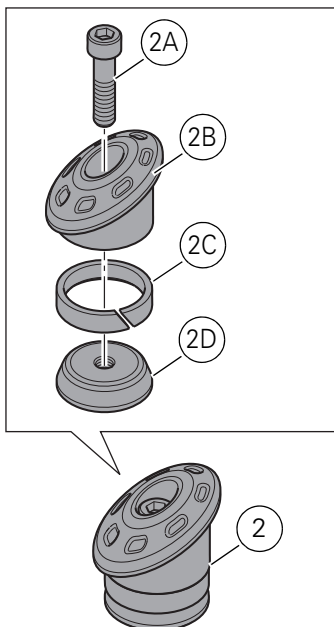
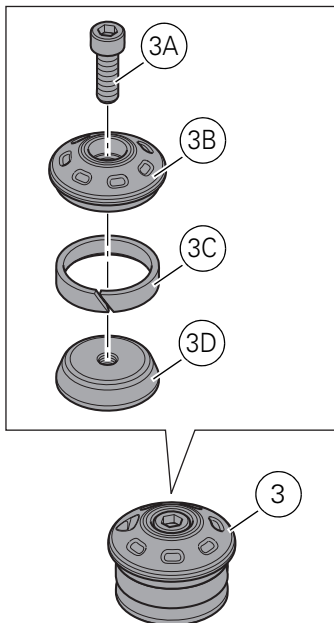
Indique la possibilité d'endommager le véhicule et/ou ses composants si les instructions reportées ci-dessous ne sont pas suivies. / Weist darauf hin, dass bei Nichteinhaltung der hier wiedergegebenen Anweisungen die Möglichkeit für Schäden am Fahrzeug und/oder seiner Komponenten besteht.



Remarques / Hinweis

Fournit des informations utiles sur l'opération en cours. / Übermittelt nützliche Informationen zum betreffenden Arbeitseingriff.

DUCATI
PERFORMANCE



Remarques
Avant de commencer l'opération, lire attentivement les avertissements reportés sur la première page.

Pose composants kit

Important
Vérifier, avant la pose, que tous les composants sont propres et en parfait état. Adopter toutes les précautions nécessaires pour éviter d'endommager la surface externe des composants où on opère.

Avant leur installation ou s'ils ont été démontés, vérifier que tout ensemble est correctement assemblé en suivant les dessins éclatés reportés dans la figure. Monter les bouchons (1B), (2B) et (3B) sur les bagues élastiques correspondantes (1C), (2C) et (3C) ; fixer les bouchons aux extenseurs coniques (1D), (2D) et (3D) à l'aide des vis correspondantes (1A), (2A) et (3A) sans serrer.

Note
En particulier, il est nécessaire que les surfaces coniques sur les bagues élastiques (1C), (2C) et (3C) soient accouplées avec les surfaces correspondantes sur les extenseurs coniques (1D), (2D) et (3D).

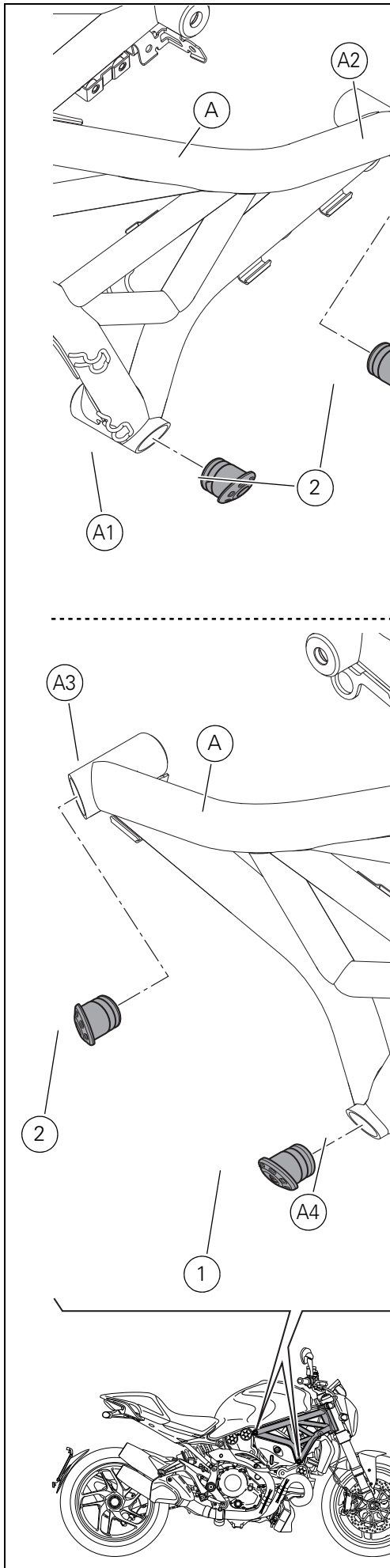
Wichtig
Vor Beginn der Arbeitseingriffe die Warnhinweise auf der ersten Seite aufmerksam durchlesen..

Montage der Komponenten des Kits

Important
Vor der Montage überprüfen, dass sich alle Komponenten im sauberen und perfekten Zustand befinden. Alle erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen treffen, um eine Beschädigung der Oberflächen der Komponenten, die vom Eingriff betroffen sind, zu vermeiden.

Vor der Installation oder nach einem Auseinanderlegen überprüfen, dass jede Einheit wieder korrekt den Explosionszeichnungen gemäß zusammengestellt wurde. Die Verschlüsse (1B), (2B) und (3B) auf den entsprechenden Spannbuchsen (1C), (2C) und (3C) installieren, sie mit den Schrauben (1A), (2A) und (3A) an den konischen Spreizern (1D), (2D) und (3D) fixieren, ohne sie festzuziehen.

Note
Insbesondere müssen die konischen Oberflächen der Spannbuchsen (1C), (2C) und (3C) an die jeweiligen Oberflächen der konischen Spreizer (1D), (2D) und (3D) gepasst werden.



Introduire les 3 ensembles du bouchon du cadre (2) dans les bagues (A1), (A2) et (A3) du cadre (A) en poussant le bouchon (2B) jusqu'en butée.

Serrer les 3 vis (2A) au couple de serrage $10 \pm 10\%$ Nm.

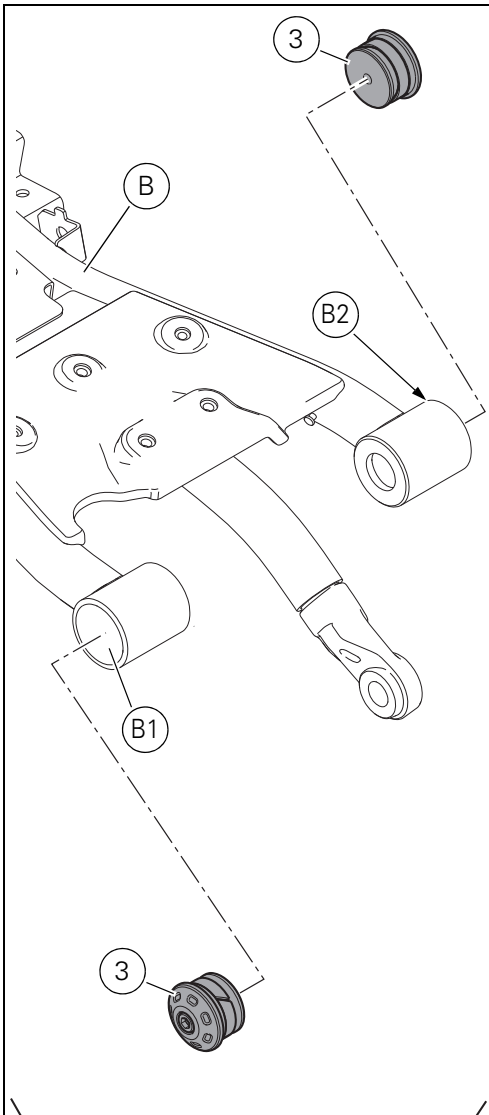
Introduire l'ensemble du bouchon du cadre (1) dans la bague (A4) du cadre (A) en poussant le bouchon (1B) jusqu'en butée. Serrer la vis (1A) au couple de $10 \pm 10\%$ Nm.

Die 3 Einheiten der Rahmenverschlüsse (2) in die Buchsen (A1), (A2) und (A3) des Rahmens (A) einfügen und den Verschluss (2B) dabei bis auf Anschlag eindrücken.

Die 3 Schrauben (2A) mit einem Anzugsmoment von $10 \pm 10\%$ Nm anziehen.

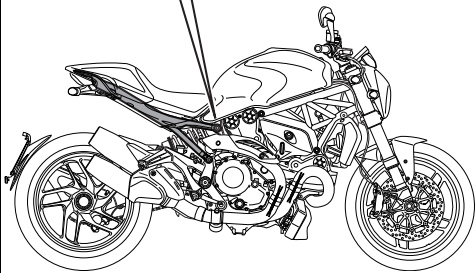
Die Einheit des Rahmenverschlusses (1) in die Buchse (A4) des Rahmens (A) einfügen und den Verschluss (1B) dabei bis auf Anschlag eindrücken.

Die Schraube (1A) mit einem Anzugsmoment von $10 \pm 10\%$ Nm anziehen.



Introduire les 2 ensembles du bouchon du cadre (3) dans les bagues (B1) et (B2) du sous-cadre arrière (B) en poussant le bouchon (3B) jusqu'en butée. Serrer les 2 vis (3A) au couple de serrage $10 \pm 10 \%$ Nm.

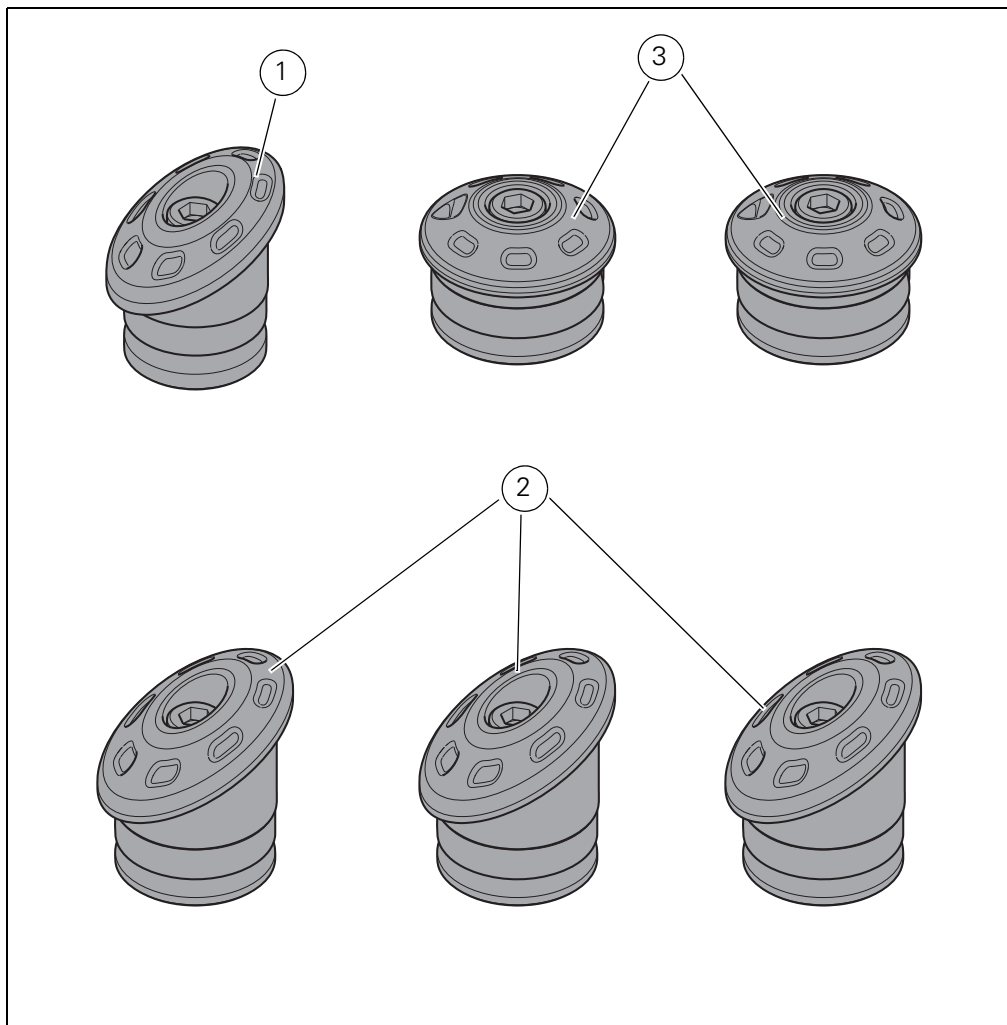
Die 2 Einheiten der Rahmenverschlüsse (3) in die Buchsen (B1) und (B2) des Heckrahmens (B) einfügen und den Verschluss (3B) dabei bis auf Anschlag eindrücken. Die 2 Schrauben (3A) mit einem Anzugsmoment von $10 \pm 10 \%$ Nm anziehen.





Kit de tampas de chassi - 97380111A (Preta) - 97380121A (Vermelha) - 97380131A (Silver) / Frame plug kit - 97380111A (Black) - 97380121A (Red) - 97380131A (Silver)

- 1 Conjunto da tampa de chassi ø25
- 2 Conjunto da tampa de chassi ø28 (quant. 3)
- 3 Conjunto da tampa de chassi ø30 (quant. 2)



- 1 ø25-Frame plug assembly
- 2 ø28-Frame plug assembly (q.ty 3)
- 3 ø30-Frame plug assembly (q.ty 2)

Os detalhes evidenciados em cinza e com referência numérica (Ex. ②) representam o acessório a ser instalado e os eventuais componentes de montagem fornecidos como kit.

Os detalhes com referência alfabética (Ex. ①) representam os componentes originais presentes na moto.

Para uma leitura rápida e correta, foram usados símbolos que evidenciam situações de máxima atenção, conselhos práticos ou simples informações.

Todas as indicações direita ou esquerda, referem-se ao sentido de marcha da moto.

Parts highlighted in grey and with a numeric reference (Example ②) are the accessory to be installed and any assembly components supplied with the kit. Parts with an alphabetic reference (Example ①) are the original components fitted on the vehicle.

For easy and rational reading, this document uses graphic symbols for highlighting situations in which maximum care is required, practical advice or simple information. Any right- or left-hand indication refers to the vehicle direction of travel.



Atenção / Warning

O não cumprimento das instruções mostradas pode criar uma situação de perigo e causar graves lesões pessoais e até mesmo a morte. / Failure to follow these instructions might give rise to a dangerous situation and provoke severe personal injuries or even death.



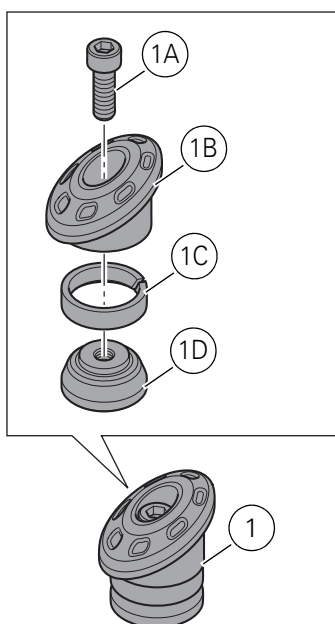
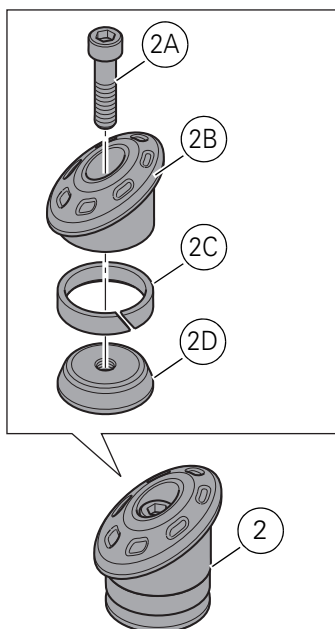
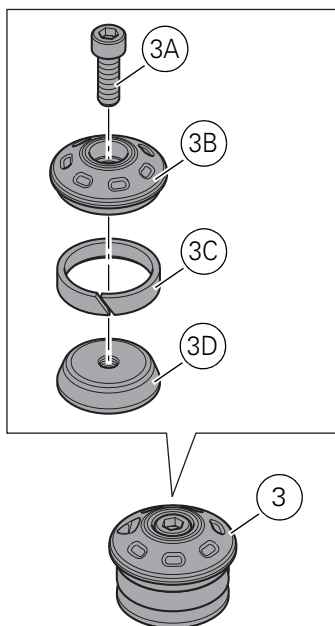
Importante / Caution

Indica a possibilidade de causar danos ao veículo e/ou aos seus componentes se as instruções mostradas não forem executadas. / Failure to follow these instructions might cause damages to the vehicle and/or its components.



Notas / Note

Fornecer informações úteis sobre a operação em curso. / Useful information on the procedure being described.



Notas
Antes de iniciar a operação, leia atentamente as advertências mostradas na primeira página.

Montaggio componenti kit

Importante
Verifique, antes da montagem, se todos os componentes estão limpos e em perfeito estado. Adote todas as precauções necessárias para evitar danificar qualquer peça com a qual deve trabalhar.

Antes de executar a instalação, ou caso tenham sido desmontados, verifique se cada conjunto está corretamente montado, seguindo os desenhos explodidos mostrados na figura.

Instale as tampas (1B), (2B) e (3B) nos respectivos casquilhos elásticos (1C), (2C) e (3C); fixe-as nos expansores cónicos (1D), (2D) e (3D) com os respectivos parafusos (1A), (2A) e (3A) sem apertar.

Notas
Em especial, é necessário que as superfícies cónicas nos casquilhos elásticos (1C), (2C) e (3C) estejam acopladas com as respectivas superfícies nos expansores cónicos (1D), (2D) e (3D).

Note
Read the instructions on the first page carefully before proceeding.

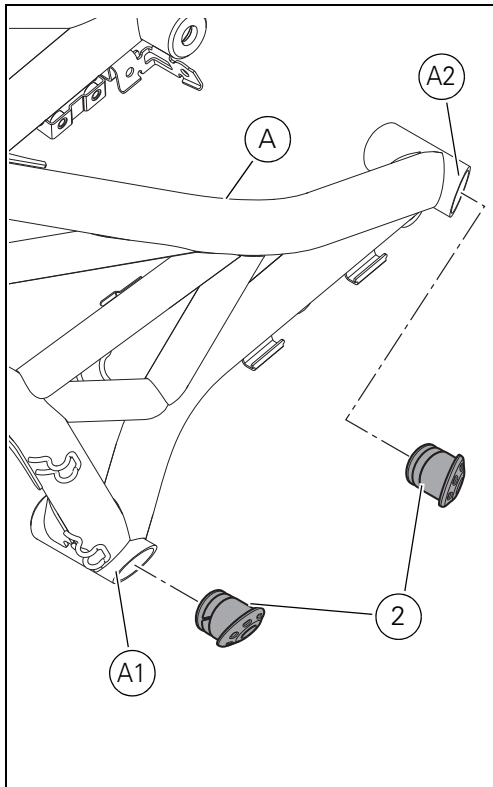
Kit installation

Caution
Check that all components are clean and in perfect condition before installation. Adopt any precaution necessary to avoid damages to any part of the motorcycle you are working on.

Before assembly installation or in case they have been split, check that every assembly is properly fitted by following the figure exploded views.

Fit plugs (1B), (2B) and (3B) on the corresponding spring bushings (1C), (2C) and (3C); fix them to tapered expanders (1D), (2D) and (3D) with the relevant screws (1A), (2A) and (3A) without tightening.

Notas
In particular, tapered surfaces on spring bushings (1C), (2C) and (3C) must mate with the relevant surfaces on tapered expanders (1D), (2D) and (3D).



Introduza os 3 conjuntos de tampa do chassi (2) nos casquilhos (A1), (A2) e (A3) do chassi (A), empurrando a tampa (2B) até encostar.

Aperte os três parafusos (2A) a um binário de $10 \pm 10\%$ Nm.

Introduza o conjunto de tampa do chassi (1) no casquilho (A4) do chassi (A), empurrando a tampa (1B) até encostar.

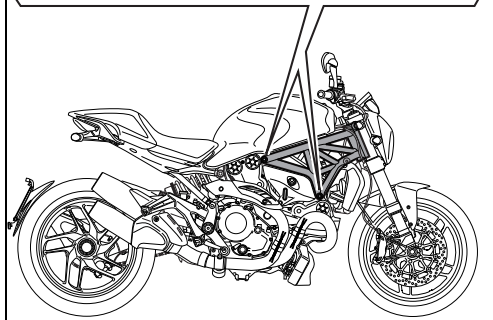
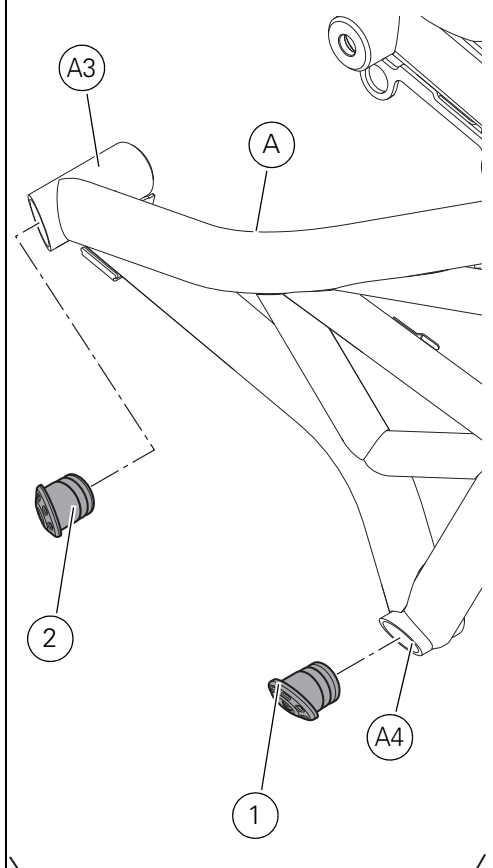
Aperte o parafuso (1A) a um binário de $10 \pm 10\%$ Nm.

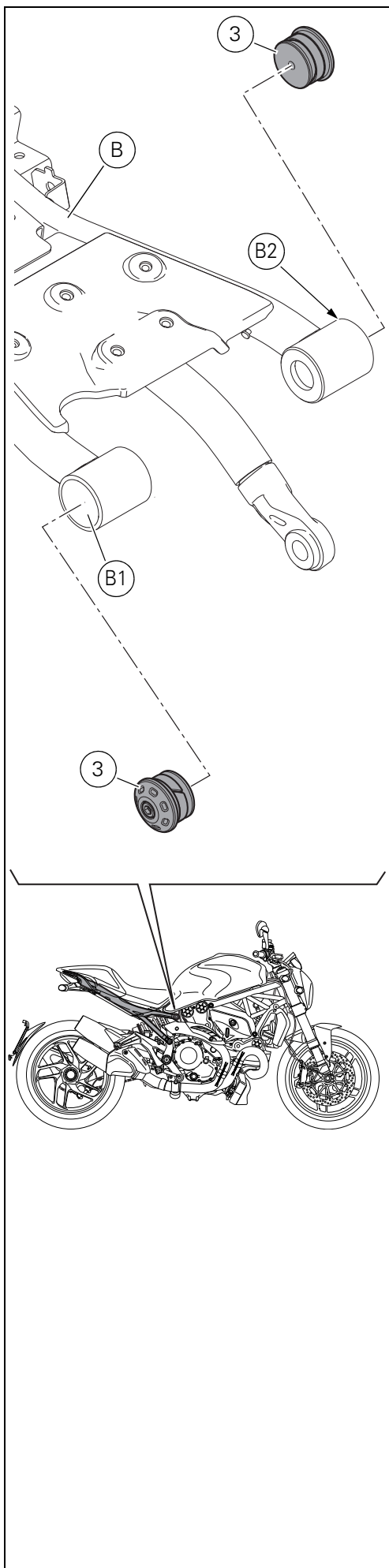
Insert the 3 frame plug assemblies (2) into bushings (A1), (A2) and (A3) of frame (A) by pushing plug (2B) fully home.

Tighten the 3 screws (2A) to a torque of $10 \pm 10\%$ Nm.

Insert frame plug assembly (1) into bushing (A4) of frame (A) by pushing plug (1B) fully home.

Tighten screw (1A) to a torque of $10 \pm 10\%$ Nm .





Introduza os 2 conjuntos de tampa do chassi (3) nos casquilhos (B1) e (B2) do subchassi (B), empurrando a tampa (3B) até encostar.
Aperte os 2 parafusos (3A) a um binário de $10 \pm 10\%$ Nm.

Insert the 2 frame plug assemblies (3) into bushings (B1) and (B2) of rear subframe (B) by pushing plug (3B) fully home.
Tighten the 2 screws (3A) to a torque of $10 \pm 10\%$ Nm.



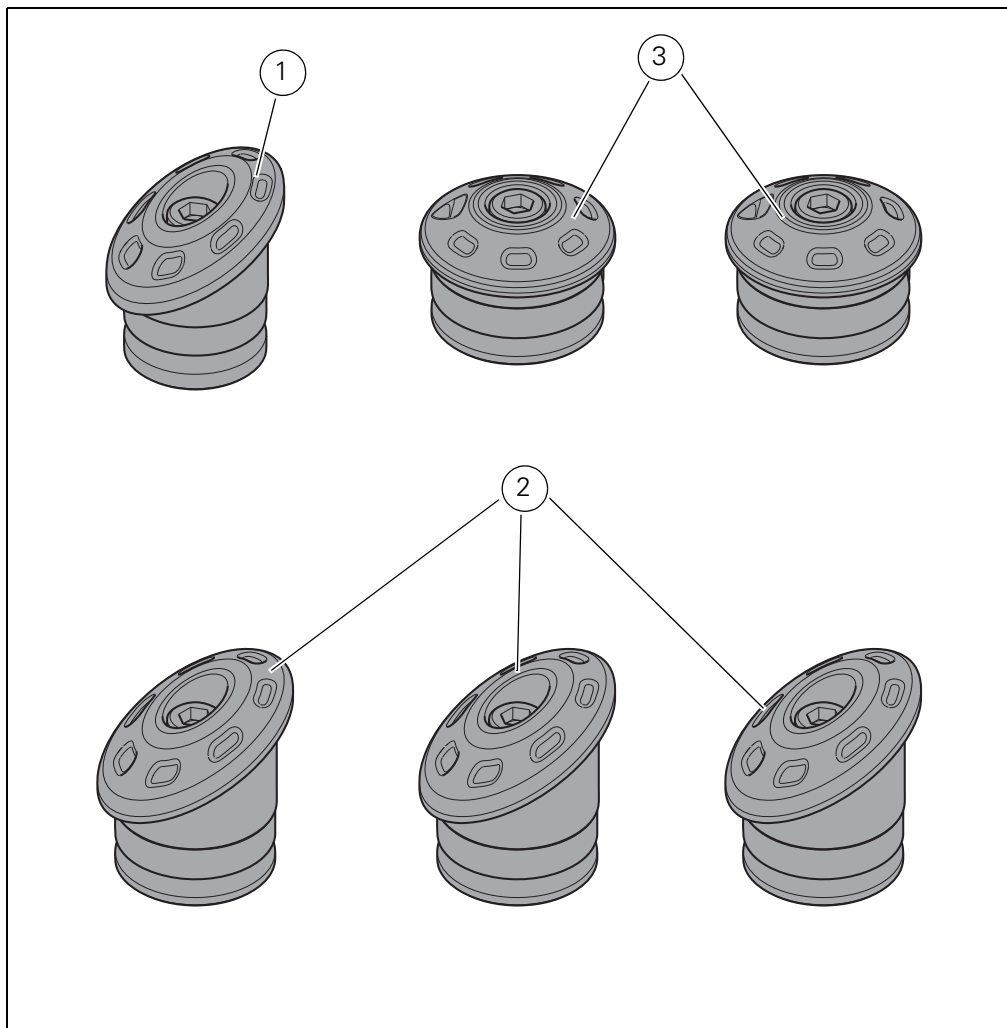
Modelos de referencia: / 参照モデル:

Monster 1200

ISTR / コード番号 - 544 ED./ 版 00

Kit tapones bastidor - 97380111A (Negro) - 97380121A (Rojo) - 97380131A (Silver) / フレームプラグキット -
97380111A (ブラック) - 97380121A (レッド) - 97380131A (シルバー)

- 1 Conjunto tapón bastidor ø25
- 2 Conjunto tapón bastidor ø28 (cant. 3)
- 3 Conjunto tapón bastidor ø30 (cant. 2)



- 1 フレームプラグアセンブリー ø25
- 2 フレームプラグアセンブリー ø28 (数量 3)
- 3 フレームプラグアセンブリー ø30 (数量 2)

Las partes resaltadas en gris y la referencia numérica (Por ej. ②) representan el accesorio que se debe instalar y los eventuales componentes de montaje suministrados en el kit.

Las partes con referencia alfabética (Por ej. (A)) representan los componentes originales presentes en la motocicleta.

Para una lectura rápida y racional, se han utilizado símbolos que evidencian situaciones de máxima atención, consejos prácticos o simples informaciones.

Todas las indicaciones derecha o izquierda se refieren al sentido de marcha de la motocicleta.

灰色で表示する部品、および参照番号 (Es. ②) で表示する部品は、キットに付属する取り付け部品および組み立て部品を示します。参照アルファベット (Es. (A)) で表示する部品は、車両に付属するオリジナル部品を示します。

迅速かつ容易に読み進めていただくため、特別な注意を必要とするもの、実用的なアドバイス、簡素な情報を際立たせるシンボルが使用されています。

すべての右及び左の指示は車体の進行方向を向いたものです。



Atención / 注記

El incumplimiento de las instrucciones indicadas puede crear una situación de peligro y ocasionar graves lesiones e incluso la muerte. / この説明書に従わずに使用すると危険な状況を招き、重大なけが、あるいは死をももたらす原因となることがあります。



Importante / 重要

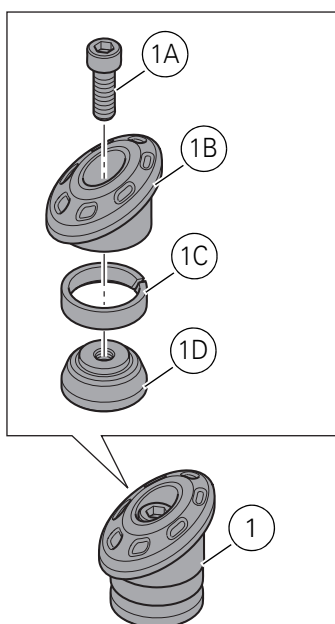
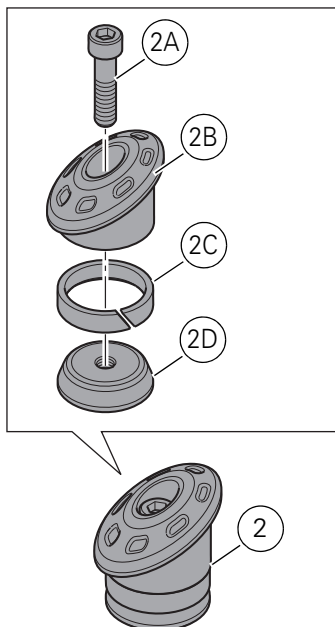
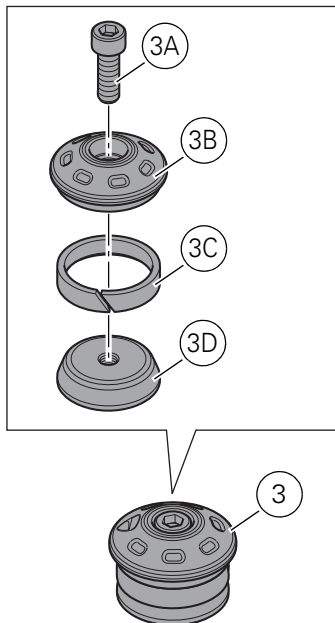
Indica la posibilidad de provocar un daño al vehículo y/o a sus componentes si no se siguen las instrucciones indicadas. / この説明書に従わずに使用すると、車体及び / 又はその部品に損害を招く可能性があります。



Nota / 参考

Suministra útiles informaciones sobre la operación en curso. / 操作中の内容に関する有用な情報を掲載しています。

DUCATI
PERFORMANCE



Nota
Antes de iniciar la operación leer atentamente las advertencias indicadas en la primera página.

Montaje componentes kit

Importante
Controlar, antes del montaje, que todos los componentes se encuentren limpios y en perfecto estado. Adoptar todas las precauciones necesarias para evitar daños en la superficie exterior de los componentes donde se debe operar.

Antes de realizar la instalación o si han sido desmontados, controlar que cada conjunto se encuentre montado correctamente siguiendo los esquemas indicados en la figura.

Instalar los tapones (1B), (2B) y (3B) en los respectivos casquillos elásticos (1C), (2C) y (3C); fijarlos a los expansores cónicos (1D), (2D) y (3D) con los respectivos tornillos (1A), (2A) y (3A) sin ajustar.

Nota
Es necesario que las superficies cónicas en los casquillos elásticos (1C), (2C) y (3C) se encuentren acopladas con las respectivas superficies en los expansores cónicos (1D), (2D) y (3D).

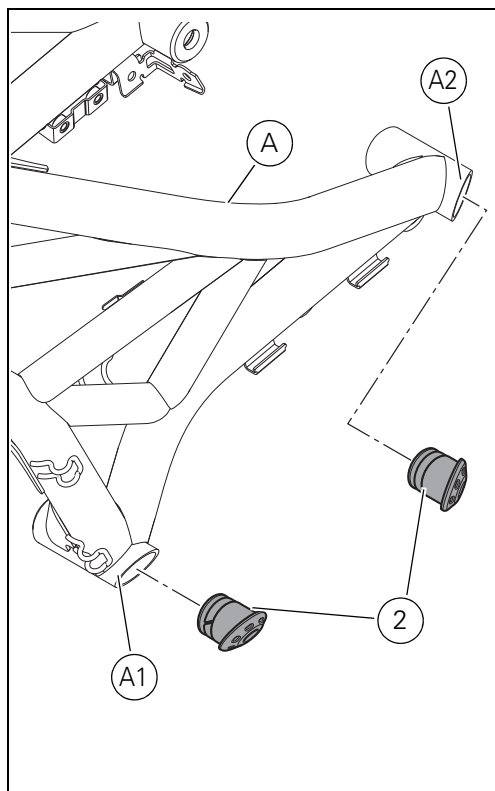
参考
作業を始める前に、最初のページに記載されている注意事項を注意深くお読みください。

キット部品の取り付け

重要
取り付け前にすべての部品に汚れがなく、完璧な状態であることを確認します。作業する部品の外側表面を傷つけないために、必要な予防措置を取ってください。

アッセンブリーを取り付ける前、あるいはアッセンブリーを分解した場合は、部品展開図に従って、各アッセンブリーが正しく取り付けられているかを確認してください。プラグ (1B)、(2B) および (3B) をそれぞれのスプリングブッシュ (1C)、(2C) および (3C) に取り付けます。さらにエキパンダーコーン (1D)、(2D) および (3D) にそれぞれのスクルー (1A)、(2A) および (3A) で固定し、まだ締め付けません。

参考
特に、スプリングブッシュ (1C)、(2C) および (3C) 上のテーパ面が、それぞれのエキパンダーコーン (1D)、(2D) および (3D) の表面にぴったりと合っている必要があります。



Introducir los 3 conjuntos tapón bastidor (2) en los casquillos (A1), (A2) y (A3) del bastidor (A) empujando el tapón (2B) a tope. Ajustar los 3 tornillos (2A) al par de apriete de $10 \pm 10\%$ Nm.

Introducir el conjunto tapón bastidor (1) en el casquillo (A4) del bastidor (A) empujando el tapón (1B) a tope.

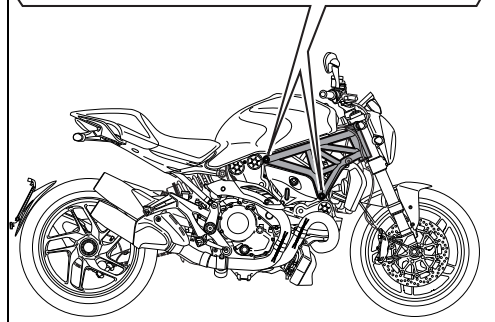
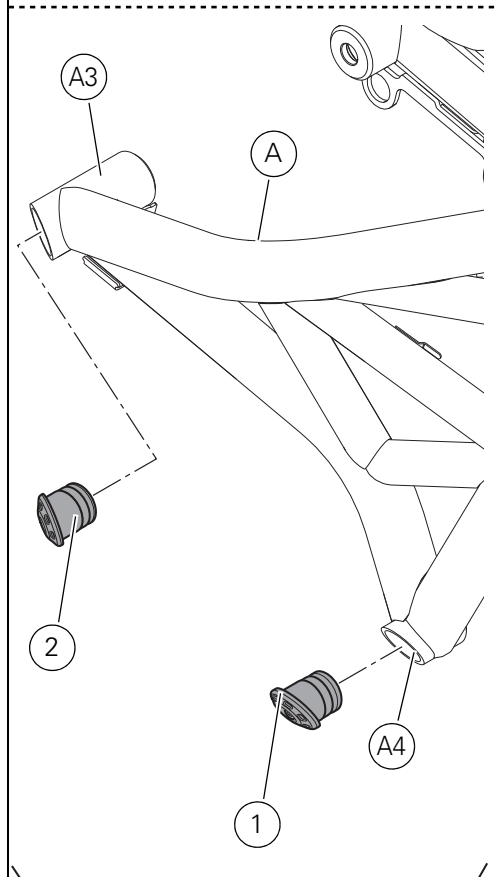
Ajustar el tornillo (1A) al par de apriete de $10 \pm 10\%$ Nm..

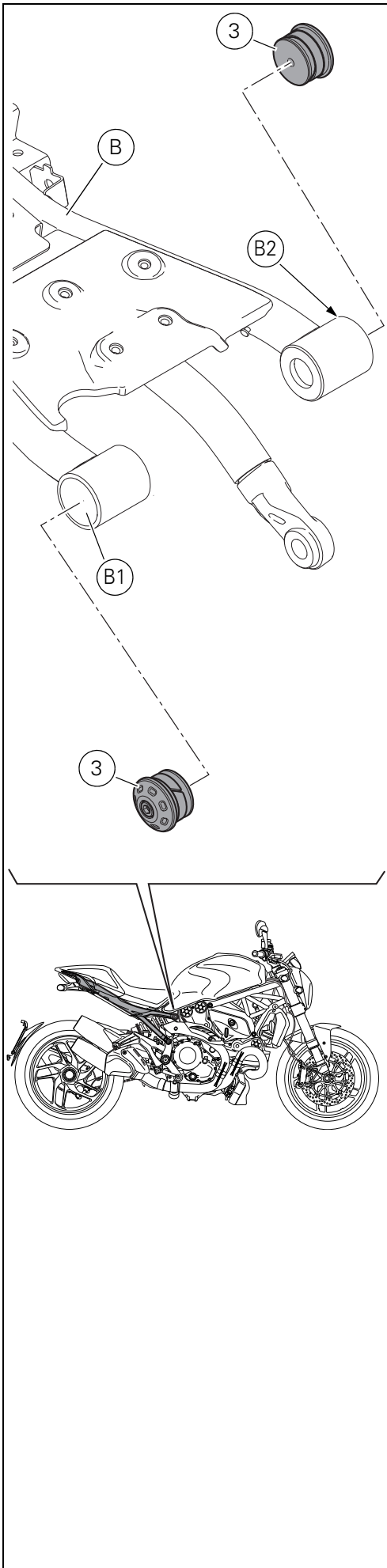
3 つのフレームプラグアッセンブリー (2) をフレーム (A) のブッシュ (A1)、(A2) および (A3) に差込みます。このときプラグ (2B) をいっぱいまで押し込みます。

3 本のスクリュー (2A) を $10 \pm 10\%$ Nm のトルクで締め付けます。

フレームプラグアッセンブリー (1) をフレーム (A) のブッシュ (A4) に差込みます。このときプラグ (1B) をいっぱいまで押し込みます。

スクリュー (1A) を $10 \text{ Nm} \pm 10\%$ のトルクで締め付けます。





Introducir los 2 conjuntos tapón bastidor (3) en los casquillos (B1) y (B2) del subchasis trasero (B) empujando el tapón (3B) a tope. Ajustar los 2 tornillos (3A) al par de apriete de $10 \pm 10\%$ Nm.

2 つのフレームプラグアッセンブリー (3) をリアサブフレーム (B) のブッシュ (B1) および (B2) に差込みます。このときプラグ (3B) をいっぱいまで押込みます。2 本のスクリュー (3A) を $10 \pm 10\%$ Nm のトルクで締め付けます。



DUCATI PERFORMANCE accessories

レース専用部品 ご注文書

ご注文商品

1	P/N	商品名
2	P/N	商品名
3	P/N	商品名
4	P/N	商品名
5	P/N	商品名

お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号	ZDM	モデル名
お客様署名	ご注文日	

ドゥカティ正規ネットワーク店記入欄

お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名	販売日	年	月	日
-------	-----	---	---	---

販売店様へお願い

- 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までFAXしてください。FAX:03-6692-1317
- 取り付け車両1台に1枚でご使用ください。

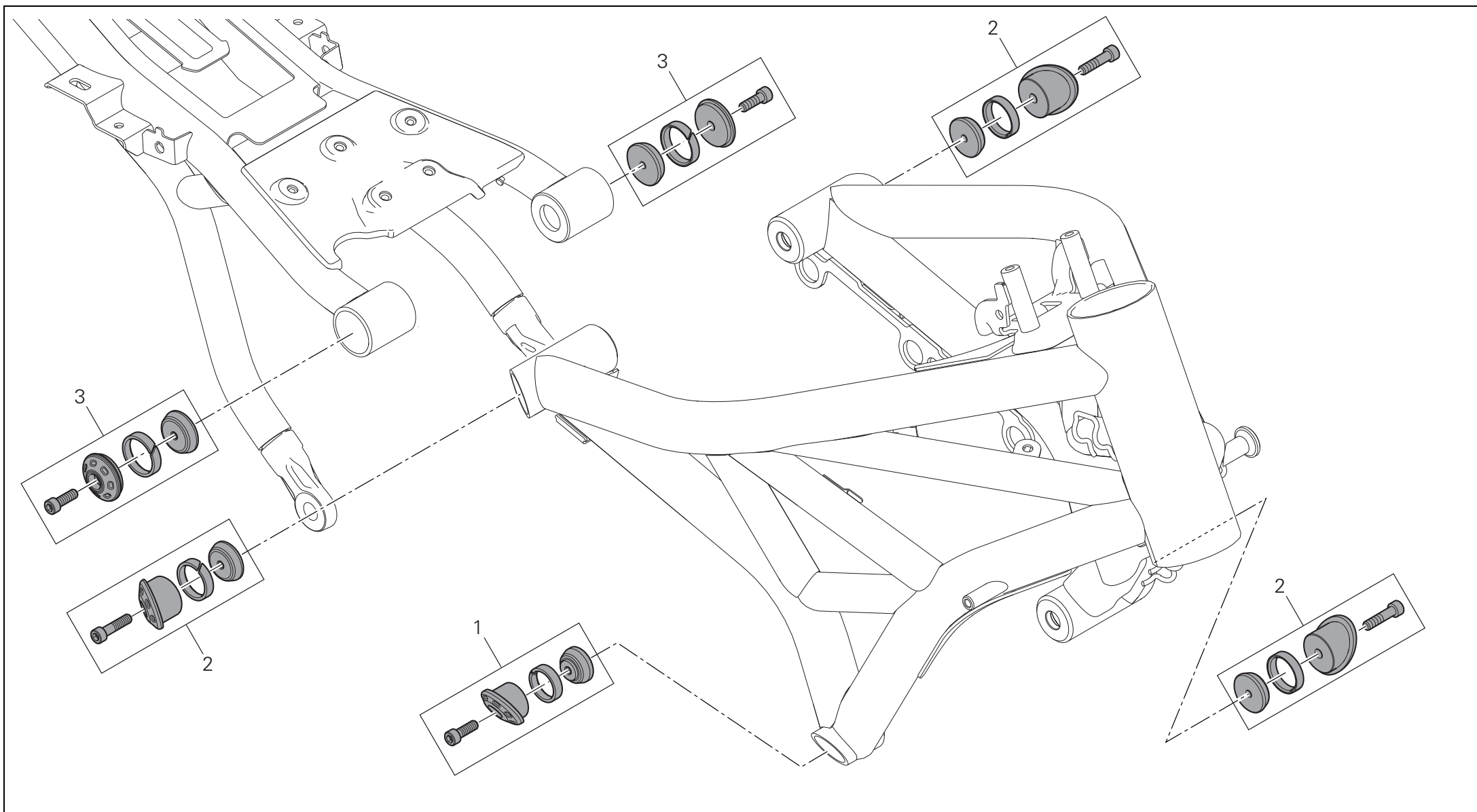


Modelli di riferimento: / Reference Ducati Motorcycles / Modèles de référence: / Bezugsmodelle: / Modelos de referência: / Modelos de referencia: / 参照モデル:

Monster 1200

97380111A / 97380121A / 97380131A

Kit tappi telaio / Frame plug kit / Kit bouchons du cadre / Kit Rahmenverschlüsse / Kit de tampas de chassi / Kit tapones bastidor / フレームプラグキット





Modelli di riferimento: / Reference Ducati Motorcycles / Modèles de référence: / Bezugsmodelle: / Modelos de referência: / Modelos de referencia: / 参照モデル:

Monster 1200

97380111A / 97380121A / 97380131A

Kit tappi telaio / Frame plug kit / Kit bouchons du cadre / Kit Rahmenverschlüsse / Kit de tampas de chassi / Kit tapones bastidor / フレームプラグキット

POS.	COD.	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	DESCRIÇÃO	DENOMINACION	DESCRIPTION	Q.TY
1	97320031AA	ASSIEME TAPPO TELAIO ø25 NERO	Ø25-BLACK FRAME PLUG ASSEMBLY	ENSEMBLE BOUCHON DU CADRE Ø25 NOIR	EINHEIT RAHMENVERSCHLUSS Ø25 SCHWARZ	CONJUNTO DA TAMPA DE CHASSI Ø25 PRETA	CONJUNTO TAPÓN BASTIDOR Ø25 NEGRO	フレームプラグアッセ ンブリー ø25 (ブラック)	1
1	97320031AB	ASSIEME TAPPO TELAIO ø25 ROSSO	Ø25-RED FRAME PLUG ASSEMBLY	ENSEMBLE BOUCHON DU CADRE Ø25 ROUGE	EINHEIT RAHMENVERSCHLUSS Ø25 ROT	CONJUNTO DA TAMPA DE CHASSI Ø25 VERMELHA	CONJUNTO TAPÓN BASTIDOR Ø25 ROJO	フレームプラグアッセ ンブリー ø25 (レッド)	1
1	97320031AC	ASSIEME TAPPO TELAIO ø25 SILVER	Ø25-SILVER FRAME PLUG ASSEMBLY	ENSEMBLE BOUCHON DU CADRE Ø25 ARGENTÉ	EINHEIT RAHMENVERSCHLUSS Ø25 SILBERN	CONJUNTO DA TAMPA DE CHASSI Ø25 SILVER	CONJUNTO TAPÓN BASTIDOR Ø25 SILVER	フレームプラグアッセ ンブリー ø25 (シルバー)	1
2	97320021AA	ASSIEME TAPPO TELAIO ø28 NERO	Ø28-BLACK FRAME PLUG ASSEMBLY	ENSEMBLE BOUCHON DU CADRE Ø28 NOIR	EINHEIT RAHMENVERSCHLUSS Ø28 SCHWARZ	CONJUNTO DA TAMPA DE CHASSI Ø28 PRETA	CONJUNTO TAPÓN BASTIDOR Ø28 NEGRO	フレームプラグアッセ ンブリー ø28 (ブラック)	3
2	97320021AB	ASSIEME TAPPO TELAIO ø28 ROSSO	Ø28-RED FRAME PLUG ASSEMBLY	ENSEMBLE BOUCHON DU CADRE Ø28 ROUGE	EINHEIT RAHMENVER- SCHLUSS Ø28 ROT	CONJUNTO DA TAMPA DE CHASSI Ø28 VERMELHA	CONJUNTO TAPÓN BASTIDOR Ø28 ROJO	フレームプラグアッセ ンブリー ø28 (レッド)	3
2	97320021AC	ASSIEME TAPPO TELAIO ø28 SILVER	Ø28-SILVER FRAME PLUG ASSEMBLY	ENSEMBLE BOUCHON DU CADRE Ø28 ARGENTÉ	EINHEIT RAHMENVERSCHLUSS Ø28 SILBERN	CONJUNTO DA TAMPA DE CHASSI Ø28 SILVER	CONJUNTO TAPÓN BASTIDOR Ø28 SILVER	フレームプラグアッセ ンブリー ø28 (シルバー)	3
3	97320011AA	ASSIEME TAPPO TELAIO ø30 NERO	Ø30-BLACK FRAME PLUG ASSEMBLY	ENSEMBLE BOUCHON DU CADRE Ø30 NOIR	EINHEIT RAHMENVER- SCHLUSS Ø30 SCHWARZ	CONJUNTO DA TAMPA DE CHASSI Ø30 PRETA	CONJUNTO TA30 NEGRO	フレームプラグアッセ ンブリー ø30 (ブラック)	2
3	97320011AB	ASSIEME TAPPO TELAIO ø30 ROSSO	Ø30 RED FRAME PLUG ASSEMBLY	ENSEMBLE BOUCHON DU CADRE Ø30 ROUGE	EINHEIT RAHMENVERSCHLUSS Ø30 ROT	CONJUNTO DA TAMPA DE CHASSI Ø30 VERMELHA	CONJUNTO TAPÓN BASTIDOR Ø30 ROJO	フレームプラグアッセ ンブリー ø30 (レッド)	2
3	97320011AC	ASSIEME TAPPO TELAIO ø30 SILVER	Ø30-SILVER FRAME PLUG ASSEMBLY	ENSEMBLE BOUCHON DU CADRE Ø30 ARGENTÉ	EINHEIT RAHMENVER- SCHLUSS Ø30 SILBERN	CONJUNTO DA TAMPA DE CHASSI Ø30 SILVER	CONJUNTO TAPÓN BASTIDOR Ø30 SILVER	フレームプラグアッセ ンブリー ø30 (シルバー)	2